

32012L0033

27.11.2012.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 327/1

DIREKTIVA 2012/33/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 21. studenoga 2012.****o izmjeni Direktive 1999/32/EZ u vezi sa sadržajem sumpora u brodskim gorivima**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

Unije vezane uz okoliš postići visoku razinu zaštite, vodeći računa o raznolikosti situacija u različitim regijama Unije.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

- (3) Direktivom Vijeća 1999/32/EZ od 26. travnja 1999. o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima ⁽⁴⁾ propisuje se maksimalni dopušteni sadržaj sumpora u teškom loživom ulju, plinskom ulju, brodskom plinskom ulju i brodskom dizelskom gorivu koja se koriste u Uniji.

nakon dostave nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾

- (4) Emisije s brodova koje nastaju izgaranjem brodskih goriva s visokim sadržajem sumpora doprinose onečišćenju zraka u obliku sumporovog dioksida i lebdećih čestica koje štete zdravlju ljudi i okolišu te doprinose taloženju kiselina. Bez provođenja mjera utvrđenih u ovoj Direktivi, emisije s brodova bi uskoro bile više od emisija iz svih kopnenih izvora.

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

- (5) Onečišćenje zraka koje uzrokuju brodovi na vezu je velik izazov za mnoge lučke gradove u njihovim naporima za postizanje graničnih vrijednosti kakvoće zraka Unije.

budući da:

- (1) Politika Unije vezana uz zaštitu okoliša, kako je utvrđena u programima djelovanja u zaštiti okoliša i posebno u Šestom programu djelovanja o okolišu usvojenom Odlukom br. 1600/2012/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾, kao jedan od svojih ciljeva navodi postizanje razine kakvoće zraka koja neće uzrokovati značajnije negativne učinke na ili rizike za zdravlje ljudi i okoliš.

- (6) Države bi članice trebale poticati uporabu električne energije s obale jer nju na današnjim brodovima obično dobivaju radom pomoćnih motora.

- (2) Člankom 191. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) navodi se da je cilj politike

- (7) U skladu s Direktivom 1999/32/EZ, Komisija treba izvješćivati Europski parlament i Vijeće o provedbi te Direktive i može zajedno s izvješćem predati prijedloge za izmjenu navedene Direktive, posebno u odnosu na smanjenje graničnih vrijednosti sumpora za brodska goriva u kontrolnim područjima emisija SO_x u skladu s radom Međunarodne pomorske organizacije (IMO).

⁽¹⁾ SL C 68, 6.3.2012., str. 70.

⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 11. rujna 2012. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 29. listopada 2012.

⁽³⁾ SL L 242, 10.9.2002., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 121, 11.5.1999., str. 13.

- (8) IMO je 2008. usvojio rezoluciju o izmjeni Priloga VI. Protokolu iz 1997. u svrhu izmjene Međunarodne konvencije o sprečavanju onečišćenja s brodova, iz 1973., kako je izmijenjena Protokolom iz 1978. (MARPOL), koja sadrži pravila za sprečavanje onečišćenja zraka s brodova. Revidirani Prilog VI. MARPOL-u stupio je na snagu 1. srpnja 2010.
- (9) Revidirani Prilog VI. MARPOL-u uvodi, između ostalog, strože granične vrijednosti sumpora za brodska goriva u kontrolnim područjima emisija SOx (1,00 % od 1. srpnja 2010. i 0,10 % od 1. siječnja 2015.) kao i u morskim prostorima izvan kontrolnih područja (3,50 od 1. siječnja 2012. te, načelno, 0,50 % od 1. siječnja 2020.). Većina država članica je obvezna, sukladno svojim međunarodnim obvezama, od 1. srpnja 2010. naložiti brodovima da koriste gorivo s maksimalnim sadržajem sumpora od 1,00 % u kontrolnim područjima emisija SOx. Kako bi se osigurala usklađenost s međunarodnim pravom kao i pravilna provedba novih globalno utvrđenih standarda emisija sumpora u Uniji, Direktivu 1999/32/EZ trebalo bi uskladiti s revidiranim Prilogom VI. MARPOL-u. S ciljem osiguranja minimalne kakvoće goriva kojeg koriste brodovi za postizanje sukladnosti goriva ili tehnološke sukladnosti, u Uniji se ne bi trebala dopustiti uporaba brodskih goriva čiji sadržaj sumpora prelazi opći standard od 3,50 % mase, osim za goriva na brodovima koji koriste metode smanjenja emisija u zatvorenim sustavima.
- (10) U skladu s postupcima IMO-a, moguće je predlagati izmjene Priloga VI. MARPOL-u u vezi kontrolnih područja emisija SOx. U slučaju uvođenja dodatnih promjena, uključujući izuzeća, u vezi s graničnim vrijednostima kontrolnih područja emisija SOx u Prilogu VI. MARPOL-u, Komisija bi ih trebala razmotriti i, prema potrebi, bez odgode podnijeti potreban prijedlog u skladu s UFEU-om za usklađivanje Direktive 1999/32/EZ s pravilima IMO-a u vezi kontrolnih područja emisija SOx.
- (11) Uvođenje svih novih kontrolnih područja emisija trebalo bi podlijegati postupku IMO-a u skladu s Prilogom VI. MARPOL-u i trebalo bi biti zasnovano na dobro utemeljenim okolišnim i gospodarskim razlozima te potkrijepljeno znanstvenim podacima.
- (12) U skladu s pravilom 18. revidiranog Priloga VI. MARPOL-u, države bi članice trebale nastojati osigurati dostupnost brodskih goriva koja su u skladu s ovom Direktivom.
- (13) S obzirom na globalnu dimenziju politika vezanih uz okoliš i emisije s brodova, trebalo bi postaviti ambiciozne emisijske standarde na globalnoj razini.
- (14) Putnički brodovi djeluju prvenstveno u lukama ili u blizini obalnih područja te su njihovi utjecaji na zdravlje ljudi i okoliš značajni. Kako bi poboljšali kakvoću zraka oko luka i obale, ti brodovi moraju koristiti brodsko gorivo s maksimalnim sadržajem sumpora od 1,50 %, i to do uvođenja strožih standarda za sve brodove u teritorijalnim vodama država članica, njihovim isključivim gospodarskim pojasevima i zonama kontrole onečišćenja.
- (15) U skladu s člankom 193. UFEU-a, ova Direktiva ne bi trebala sprečavati države članice da zadrže ili uvedu strože zaštitne mjere u svrhu poticanja ranije provedbe vezane uz maksimalni sadržaj sumpora u brodskim gorivima, primjerice uporabom metoda smanjenja emisija izvan kontrolnih područja emisija SOx.
- (16) U svrhu lakšeg prelaska na nove tehnologije u proizvodnji motora s potencijalom za značajno daljnje smanjenje emisija u pomorskom sektoru, Komisija bi trebala ispitati i druge mogućnosti kako bi omogućila i potaknula korištenje plinskih motora u brodovima.
- (17) Za postizanje ciljeva Direktive 1999/32/EZ potrebno je pravilno izvršavanje obveza vezanih uz sadržaj sumpora u brodskim gorivima. Iskustva iz provedbe Direktive 1999/32/EZ pokazala su da postoji potreba za jačim režimom praćenja i provedbe propisa kako bi se osigurala pravilna provedba te Direktive. Zbog toga je potrebno da države članice osiguraju dovoljno često i točno uzorkovanje brodskih goriva koja su stavljena na tržište ili ih koriste brodovi kao i redovne kontrole brodskih dnevnika i dostavnica o opskrbi broda gorivom. Također je potrebno da države članice uspostave sustav učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija za nesukladnost s odredbama Direktive 1999/32/EZ. Kako bi se osigurala veća transparentnost informacija, također je prikladno javno objaviti registar lokalnih dobavljača brodskih goriva.
- (18) Izvješćivanje država članica u okviru Direktive 1999/32/EZ se zbog pomanjkanja usklađenih i dovoljno preciznih odredbi o sadržaju i obliku izvješća država članica pokazalo nedovoljnim za potvrđivanje sukladnosti s navedenom Direktivom. Stoga su potrebne detaljnije odredbe o sadržaju i obliku izvješća kako bi se osiguralo usklađeno izvješćivanje.
- (19) Nakon usvajanja Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o industrijskim emisijama (integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja) ⁽¹⁾ kojom se preinačuje zakonodavstvo Unije o industrijskim emisijama, potrebno je sukladno tome izmijeniti odredbe Direktive 1999/32/EZ o maksimalnom dopuštenom sadržaju sumpora u teškom loživom ulju.

(¹) SL L 334, 17.12.2010., str. 17.

- (20) Usklađivanje s niskim graničnim vrijednostima sumpora u brodskim gorivima, posebno u kontrolnim područjima emisija SO_x, može prouzročiti barem kratkoročno značajno povećanje cijene takvih goriva i negativno utjecati na konkurentnost kratke pomorske plovidbe u usporedbi s drugim načinima prijevoza kao i na konkurentnost industrija u državama koje graniče s kontrolnim područjima emisija SO_x. Potrebno je pronaći odgovarajuća rješenja za smanjenje troškova usklađivanja za pogođene industrije, kao što je dopuštanje alternativnih, troškovno učinkovitijih metoda postizanja sukladnosti od one zasnovane na gorivu i pružanje potpore kada je to potrebno. Na temelju, između ostalog, izvješća država članica, Komisija pažljivo prati učinke sukladnosti brodarskog sektora s novim standardima kakvoće goriva, posebno u odnosu na mogući prelazak s pomorskog na kopneni prijevoz te, ako je to potrebno, predlaže primjerene mjere za suzbijanje takvog trenda.
- (21) Važno je ograničiti prelazak s pomorskog na kopneni prijevoz s obzirom da bi porast cestovnog prijevoza robe u mnogim slučajevima bio suprotan ciljevima Unije u pogledu klimatskih promjena te povećao prometno zagušenje.
- (22) Troškovi novih zahtjeva za smanjenjem emisija sumporovog dioksida mogu prouzročiti prelazak s pomorskog na kopneni prijevoz i mogu negativno utjecati na konkurentnost industrija. Komisija bi trebala što bolje iskoristiti instrumente poput programa Marco Polo i transeuropske prometne mreže kako bi pružila ciljanu pomoć i time smanjila rizik promjene vrste prijevoza. Države članice mogu smatrati potrebnim pružiti potporu gospodarskim subjektima koji su pogođeni ovom Direktivom u skladu s mjerodavnim pravilima o državnim potporama.
- (23) U skladu s postojećim smjernicama o državnim potporama za zaštitu okoliša i ne dovodeći u pitanje buduće promjene istih, države članice mogu pružati državne potpore gospodarskim subjektima koji su pogođeni ovom Direktivom, uključujući pomoć za modernizaciju postojećih plovila, ako su takve mjere državne potpore kompatibilne s unutarnjim tržištem u skladu s člancima 107. i 108. UFEU-a, posebno u odnosu na primjenljive smjernice o državnim potporama za zaštitu okoliša. U tom smislu, Komisija može uzeti u obzir da uporaba nekih metoda smanjenja emisija nadilazi zahtjeve ove Direktive jer se smanjuju ne samo emisije sumporovog dioksida već i druge emisije.
- (24) Trebalo bi olakšati pristup metodama smanjenja emisija. Te metode mogu osigurati smanjenje emisija koje je najmanje jednako ili čak veće od onog koje se može doseći uporabom goriva s niskim sadržajem sumpora, pod uvjetom da nemaju značajnih negativnih učinaka na okoliš poput morskih ekosustava, i da su pripremljene u skladu s odgovarajućim mehanizmima odobravanja i kontrole. Unija bi trebala priznati već poznate alternativne metode, poput korištenja sustava čišćenja ispušnih plinova na brodovima ili mješavine goriva i ukapljenog prirodnog plina ili korištenja biogoriva. Važno je promicati ispitivanje i razvoj novih metoda smanjenja emisija s ciljem, između ostalog, ograničavanja prelaska s pomorskog na kopneni prijevoz.
- (25) Metode smanjenja emisija imaju potencijal za značajno smanjenje emisija. Stoga bi Komisija trebala promicati ispitivanje i razvoj tih tehnologija, između ostalog i tako da razmotri uspostavu zajedničkog programa sufinanciranja s industrijom zasnovanog na načelima sličnih programa poput programa Clean Sky.
- (26) U suradnji s državama članicama i dionicima, Komisija bi trebala nastaviti razvoj mjera utvrđenih u radnom dokumentu osoblja Komisije od 16. rujna 2011. pod naslovom „Smanjivanje emisija onečišćujućih tvari iz pomorskog prometa i zbirka alata za održivi vodni promet”.
- (27) Alternativne metode smanjenja emisija kao što su neke vrste praonika plina mogu proizvesti otpad s kojim bi se trebalo pravilno postupati te se otpad ne smije ispuštati u more. U očekivanju izmjena Direktive 2000/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2000. o lučkim uređajima za prihvata brodskog otpada i ostataka tereta⁽¹⁾, države bi članice trebale, u skladu sa svojim međunarodnim obvezama, osigurati dostupnost lučkih uređaja za prihvata brodskog otpada koji su primjereni potrebama brodova koji koriste sustave čišćenja ispušnih plinova. Pri izmjeni Direktive 2000/59/EZ Komisija bi trebala razmotriti uključivanje otpada iz sustava čišćenja ispušnih plinova u načelo nenaplaćivanja posebne naknade u okviru lučkih pristojbi za brodski otpad navedenih u toj Direktivi.
- (28) Komisija bi trebala u sklopu revizije politike o kakvoći zraka 2013. razmotriti mogućnost smanjenja onečišćenja zraka i u teritorijalnom moru država članica.
- (29) Za provedbu Direktive 1999/32/EZ važne su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije. Države članice trebale bi u te sankcije uključiti novčane kazne koje su izračunane tako da barem odgovornim osobama uskrate imovinsku korist stečenu njihovim kršenjem i da se te novčane kazne postupno povećavaju za ponovljene prekršaje. Države bi članice o odredbama u vezi novčanih kazni trebale obavijestiti Komisiju.

⁽¹⁾ SL L 332, 28.12.2000., str. 81.

- (30) Ovlaсти donošenja akata u skladu s člankom 290. UFEU-a trebale bi biti prenesene na Komisiju s obzirom na izmjenu istovrijednih vrijednosti emisija i kriterija za korištenje metoda smanjenja emisija u svrhu prilagodbe odredaba Direktive 1999/32/EZ znanstvenom i tehničkom napretku i na način koji osigurava strogu sukladnost s relevantnim instrumentima IMO-a te, s obzirom na izmjenu točaka 1., 2., 3., 3.a., 3.b i 4. članka 2., točku (b) članka 6. stavka 1.a i članka 6. stavka 2. Direktive 1999/32/EZ, u svrhu prilagodbe odredaba te Direktive znanstvenom i tehničkom napretku. Od posebne je važnosti da Komisija tijekom svojih pripremnih radnji provede odgovarajuće konzultacije, uključujući i na razini stručnjaka. U pripremi i izradi delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da relevantni dokumenti budu istodobno, pravodobno i na odgovarajući način dostavljeni Europskom parlamentu i Vijeću.
- (31) S ciljem osiguranja jednakih uvjeta za provedbu Direktive 1999/32/EZ provedbene ovlašti trebale bi biti prenesene na Komisiju. Te bi ovlašti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlašti Komisije ⁽¹⁾.
- (32) Prikladno je da Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova koji je ustanovljen Uredbom (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) ⁽²⁾ pomogne Komisiji u odobrenju metoda smanjenja emisija koje nisu obuhvaćene Direktivom Vijeća 96/98/EZ od 20. prosinca 1996. o pomorskoj opremi ⁽³⁾.
- (33) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom od 28. rujna 2011. država članica i Komisije o dokumentima za obrazloženje ⁽⁴⁾, države članice obvezuju se da u opravdanim slučajevima uz obavijest o mjerama za prijenos prilože jedan ili više dokumenata kojima obrazlažu odnose između sastavnica neke direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prijenos. Zakonodavac u pogledu ove Direktive smatra da je dostava takvih dokumenata opravdana.
- (34) Direktivu 1999/32/EZ bi stoga trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Izmjene Direktive 1999/32/EZ

Direktiva 1999/32/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. stavku 2. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) ne dovodeći u pitanje članak 3.a, goriva koja se koriste na plovilima na kojima se primjenjuju metode smanjenja emisija u skladu s člancima 4.c i 4.e”.

2. Članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točke 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. *teško loživo ulje* znači:

- svako tekuće gorivo-naftni derivat, isključujući brodska goriva, obuhvaćeno oznakama KN od 2710 19 51 do 2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35, 2710 20 39, ili
- svako tekuće gorivo-naftni derivat, osim plinskog ulja kako je utvrđeno u točkama 2. i 3., koje, zbog svojih ograničenja u pogledu destiliranja, spada u kategoriju teških ulja koja su namijenjena uporabi kao gorivo i čijih se manje od 65 % volumena (uključujući gubitke) destilira na temperaturi od 250 °C metodom Američkog udruženja za ispitivanje i materijale (ASTM) D86. Ako je postupak destiliranja nemoguće odrediti metodom ASTM D86, naftni proizvod se također svrstava u kategoriju teških loživih ulja;

2. *plinsko ulje* znači:

- svako tekuće gorivo-naftni derivat, isključujući brodska goriva, obuhvaćeno oznakama KN 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 ili 2710 20 19, ili
- svako tekuće gorivo-naftni derivat, isključujući brodska goriva, čijih se manje od 65 % volumena (uključujući gubitke) destilira na temperaturi od 250 °C i čijih se najmanje 85 % volumena (uključujući gubitke) destilira na temperaturi od 350 °C metodom ASTM D86.

Ova definicija ne obuhvaća dizelska goriva utvrđena u članku 2. točki 2. Direktive 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva. Goriva koja se koriste u izvancestovnim pokretnim strojevima i traktorima za poljoprivredu također nisu obuhvaćena ovom definicijom (*);

⁽¹⁾ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

⁽²⁾ SL L 324, 29.11.2002., str. 1.

⁽³⁾ SL L 46, 17.2.1999., str. 25.

⁽⁴⁾ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

(*) SL L 350, 28.12.1998., str. 58.”;

(b) točke 3.a i 3.b zamjenjuju se sljedećim:

„3.a *brodsko dizelsko gorivo* znači svako brodsko gorivo kako je utvrđeno za kategoriju goriva DMB iz tablice 1. ISO 8217, osim upute na sadržaj sumpora;

3.b *rodsko plinsko ulje* znači svako brodsko gorivo kako je utvrđeno za kategorije goriva DMX, DMA i DMZ iz tablice 1. ISO 8217, osim upute na sadržaj sumpora;”;

(c) točka 3.m. zamjenjuje se sljedećim:

„3.m *metoda smanjenja emisija* znači svaka oprema, materijal, uređaj ili aparat koji se ugradi u brod ili drugi postupak, alternativno gorivo ili metoda postizanja sukladnosti koja se koristi kao alternativa brodskom gorivu s niskim sadržajem sumpora koja ispunjava zahtjeve navedene u ovoj Direktivi, i koja se može potvrditi, kvantificirati i izvršiti;”.

3. Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da se na njihovom državnom području ne koriste teška loživa ulja u kojima je sadržaj sumpora viši od 1 % mase.

2. Do 31. prosinca 2015., pod uvjetom odgovarajućeg praćenja emisija od strane nadležnih tijela, stavak 1. ne primjenjuje se na teška loživa ulja koja se koriste:

(a) u uređajima za loženje iz područja primjene Direktive 2001/80/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2001. o ograničenju emisija određenih onečišćujućih tvari u zrak iz velikih uređaja za loženje (*), a koji su podložni članku 4. stavku 1. ili 2. ili članku 4. stavku 3. točki (a) te Direktive te koji su u skladu s graničnim vrijednostima emisija sumporovog dioksida utvrđene za takve uređaje tom Direktivom;

(b) u uređajima za loženje iz područja primjene Direktive 2001/80/EZ, a koji su podložni članku 4. stavku 3. točki (b) i članku 4. stavku 6. te Direktive i čije prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

(c) u uređajima za loženje koji nisu obuhvaćeni točkama (a) i (b) i čije prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

(d) u rafinerijama, gdje prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida utvrđene kao prosjek svih uređaja za loženje u rafineriji, bez obzira na vrstu korištenoga goriva ili kombinacije goriva, ali isključujući uređaje koji nisu obuhvaćeni točkama (a) i (b), plinske turbine i plinske motore, ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

3. Od 1. siječnja 2016., pod uvjetom odgovarajućeg praćenja emisija od strane nadležnih tijela, stavak 1. ne primjenjuje se na teška loživa ulja koja se koriste:

(a) u uređajima za loženje iz područja primjene poglavlja III. Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća (**) koji su u skladu s graničnim vrijednostima emisija sumporovog dioksida za takve uređaje iz Priloga V. toj Direktivi ili - kada se sukladno toj Direktivi te granične vrijednosti emisija ne primjenjuju - čije prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

(b) u uređajima za loženje koji nisu obuhvaćeni točkom (a) i čije prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

(c) u rafinerijama, gdje prosječne mjesečne emisije sumporovog dioksida utvrđene kao prosjek svih uređaja za loženje u rafineriji, bez obzira na vrstu korištenoga goriva ili kombinacije goriva, ali isključujući uređaje koji nisu obuhvaćeni točkom (a), plinske turbine i plinske motore, ne prelaze $1\,700\text{ mg/Nm}^3$ pri volumnom udjelu kisika od 3 % u suhom dimnom plinu;

Države članice moraju poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale da svaki uređaj za loženje koji koristi teško loživo ulje s koncentracijom sumpora iznad one navedene u stavku 1. ne bude u pogonu bez dozvole koju izdaje nadležno tijelo, a kojom se određuju granične vrijednosti emisija.

(*) SL L 309, 27.11.2001., str. 1.

(**) SL L 334, 17.12.2010., str. 17.”;

(b) stavak 3. briše se.

4. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 3.a.

Maksimalni sadržaj sumpora u brodskim gorivima

Države članice osiguravaju da se na njihovom državnom području ne koriste brodska goriva ako njihov sadržaj sumpora prelazi 3,50 % mase, osim za goriva na brodovima koji koriste metode smanjenja emisija iz članka 4.c u zatvorenim sustavima.”

5. U članku 4., stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da se na njihovom državnom području ne koriste plinska ulja ako njihov sadržaj sumpora prelazi 0,10 % mase.”

6. Članak 4.a mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Maksimalni sadržaj sumpora u brodskim gorivima koja se koriste u teritorijalnom moru, isključivim gospodarskim pojasevima i zonama kontrole onečišćenja država članica, uključujući kontrolna područja emisija SOx i putničke brodove u linijskom prijevozu koji putuju u luke Unije ili iz njih”;

(b) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se u područjima njihovog teritorijalnog mora, isključivih gospodarskih pojaseva i zona kontrole onečišćenja koja pripadaju kontrolnim područjima emisija SOx ne koriste brodska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi:

(a) 1,00 % do 31. prosinca 2014.;

(b) 0,10 % od 1. siječnja 2015.

Ovaj stavak primjenjuje se na sva plovila bez obzira pod kojom zastavom, uključujući plovila čije je putovanje započelo izvan Unije. Komisija uzima u obzir sve buduće promjene u vezi zahtjeva iz Priloga VI. MARPOL-u koje se odnose na kontrolna područja emisija SOx i, prema potrebi, bez odgode podnosi prijedloge s ciljem izmjene ove Direktive na odgovarajući način.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„1.a. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se u područjima njihovog teritorijalnog mora, isključivih gospodarskih pojaseva i zona

kontrole onečišćenja koja pripadaju kontrolnim područjima emisija SOx ne koriste brodska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi:

(a) 3,50 % od 18. lipnja 2014.;

(b) 0,50 % od 1. siječnja 2020.

Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 4. ovog članka i članak 4.b, ovaj se stavak primjenjuje na sva plovila bez obzira pod kojom zastavom plove, uključujući plovila čije je putovanje započelo izvan Unije.”;

(d) stavci 4., 5., 6. i 7. zamjenjuju se sljedećim:

„4. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se u područjima njihovog teritorijalnog mora, isključivih gospodarskih pojaseva i zona kontrole onečišćenja koja ne pripadaju kontrolnim područjima emisija SOx iz putničkih brodova u linijskom prijevozu koji putuju u luke Unije ili iz njih ne koriste brodska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi 1,50 % mase do 1. siječnja 2020.

Države članice su odgovorne za izvršenje ovog zahtjeva barem u odnosu na plovila pod njihovom zastavom i na plovila pod bilo kojom zastavom dok su u njihovim lukama.

5. Države članice zahtijevaju pravilno ispunjavanje brodskih dnevnika, uključujući po pitanju zamjene goriva.

5.a. Države članice nastoje osigurati dostupnost brodskih goriva koja su u skladu s ovom Direktivom te obavješćuju Komisiju o dostupnosti takvih brodskih goriva u svojim lukama i terminalima.

5.b. Ako država članica utvrdi da brod ne ispunjava standarde za brodska goriva koji su u skladu s ovom Direktivom, nadležno tijelo države članice ima pravo od tog broda zahtijevati:

(a) predočenje evidencije postupaka koji su poduzeti u pokušaju postizanja sukladnosti; i

(b) predočenje dokaza da je brod pokušao kupiti brodsko gorivo koje je sukladno ovoj Direktivi u skladu sa svojim planom plovidbe i, ako gorivo nije bilo dostupno tamo gdje je to planirano, da je pokušao locirati alternativne izvore takvih brodskih goriva te da, unatoč najvećim naporima da se nabavi brodsko gorivo koje je sukladno ovoj Direktivi, takvo brodsko gorivo nije bilo moguće kupiti.

Od broda se ne zahtijeva da u svrhu postizanja sukladnosti odstupi od predviđene plovidbe ili neopravdano odgodi plovidbu.

Ako brod dostavi informacije iz prvog podstavka, država članica uzima u obzir sve relevantne okolnosti i dostavljene dokaze kako bi utvrdila odgovarajuće postupke koje treba poduzeti, uključujući nepodužmanje mjera nadzora.

Ako brod ne može kupiti brodsko gorivo koje je sukladno ovoj

Direktivi, o tome obavješćuje svoju državu zastave i nadležno tijelo u luci odredišta.

Kada brod predoči dokaze o nedostupnosti brodskih goriva koja su

u skladu s ovom Direktivom, država luke o tome obavješćuje Komisiju.

6. Države članice, u skladu s pravilom 18. Priloga VI. MARPOL-u:

(a) vode javni registar lokalnih dobavljača brodskih goriva;

(b) osiguravaju da sadržaj sumpora u svim brodskim gorivima koja se prodaju na njihovom državnom području dobavljač dokumentira na dostavnici o opskrbi broda gorivom uz koju je priložen zapečaćeni uzorak s potpisom predstavnika broda primaatelja;

(c) poduzimaju mjere protiv dobavljača brodskih goriva za koje je utvrđeno da dostavljaju gorivo koje nije sukladno specifikaciji navedenoj na dostavnici o opskrbi broda gorivom;

(d) osiguravaju poduzimanje mjera kojima se usklađuju sva otkrivena nesukladna brodaska goriva.

7. Države članice osiguravaju da se na njihovom državnom području na tržište ne stavljaju brodaska dizelska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi 1,50 % mase.”;

(e) stavak 8. briše se.

7. Članci 4.b. i 4.c. zamjenjuju se sljedećim:

„Članak 4.b

Maksimalni sadržaj sumpora u brodskim gorivima koje koriste brodovi na vezu u lukama Unije

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da brodovi na vezu u lukama Unije ne koriste

brodaska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi 0,10 % mase, omogućujući pri tom dovoljno vremena posadi da izvrši potrebnu zamjenu goriva što prije moguće nakon pristajanja i što kasnije moguće prije isplavlivanja.

Države članice zahtijevaju da se vrijeme svake zamjene goriva zabilježi u brodskim dnevnicima.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se:

(a) na brodove koji prema objavljenom redu plovidbe ostaju na vezu manje od dva sata;

(b) na brodove koji tijekom boravka na vezu u luci isključe sve motore i koriste električnu energiju s kopna.

3. Države članice osiguravaju da se na njihovom državnom području na tržište ne stavljaju brodaska plinska ulja čiji sadržaj sumpora prelazi 0,10 % mase.

Članak 4.c

Metode smanjenja emisija

1. Države članice u svojim lukama, teritorijalnom moru, isključivim gospodarskim pojasevima i zonama kontrole onečišćenja omogućuju uporabu metoda smanjenja emisija brodovima pod svim zastavama kao alternativu korištenju brodskih goriva koja ispunjavaju zahtjeve iz članka 4.a i 4.b, u skladu sa stavcima 2. i 3. ovog članka.

2. Brodovi koji koriste metode smanjenja emisija iz stavka 1. moraju kontinuirano postizati smanjenje emisija sumporovog dioksida koje je barem jednako smanjenju koje bi bilo ostvareno korištenjem brodskih goriva koja ispunjavaju zahtjeve iz članka 4.a i 4.b. Istovrijedne vrijednosti emisija utvrđuju se u skladu s Prilogom I.

2.a Kao alternativno rješenje za smanjenje emisija, države članice potiču brodove na vezu da koriste sustave napajanja električnom energijom s kopna.

3. Metode smanjenja emisija iz stavka 1. moraju biti u skladu s kriterijima koji su utvrđeni u instrumentima iz Priloga II.

4. Kada je to opravdano s obzirom na znanstveni i tehnički napredak u području alternativnih metoda smanjenja emisija i na način koji osigurava strogu sukladnost s relevantnim instrumentima i standardima IMO-a, Komisija:

(a) je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 9.a kojima se izmjenjuju prilogi I. i II.;

(b) donosi provedbene akte kojima se, prema potrebi, propisuju detaljni zahtjevi za praćenje emisija. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom pregleda iz članka 9. stavka 2.”

8. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 4.d

Odobranje metoda smanjenja emisija za korištenje na brodovima pod zastavom države članice

1. Metode smanjenja emisija iz područja primjene Direktive Vijeća 96/98/EZ (*) odobravaju se u skladu s tom Direktivom.

2. Metode smanjenja emisija koje nisu obuhvaćene stavkom 1. ovog članka odobravaju se u skladu s postupkom iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) (**), vodeći računa o:

- (a) smjernicama koje je razvio IMO;
- (b) rezultatima svih pokusa provedenih na temelju članka 4.e;
- (c) učincima na okoliš, uključujući ostvarivo smanjenje emisija, i utjecajima na ekosustave u zatvorenim lukama, pristaništima i estuarijima; i
- (d) izvedivosti praćenja i provjere.

Članak 4.e

Pokusi novih metoda smanjenja emisija

Države članice mogu, prema potrebi u suradnji s drugim državama članicama, odobriti pokuse metoda smanjenja emisija na brodovima pod njihovom zastavom ili u morskim područjima pod njihovom nadležnošću. Tijekom tih pokusa nije obavezno korištenje brodskih goriva koja ispunjavaju zahtjeve iz članka 4.a i 4.b, pod uvjetom da su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) Komisija i svaka dotična država luke su pismeno obaviještene o tim pokusima najmanje šest mjeseci prije njihovog početka;
- (b) dozvole za pokuse ne vrijede duže od 18 mjeseci;
- (c) svi uključeni brodovi imaju ugrađenu opremu za kontinuirano praćenje emisija ispušnih plinova koja je zaštićena od neovlaštenih zahvata te ju koriste tijekom cjelokupnog trajanja pokusa;

(d) svi uključeni brodovi postižu smanjenje emisija koje je barem jednako smanjenju koje bi bilo ostvareno poštovanjem graničnih vrijednosti sumpora u gorivima koje su utvrđene u ovoj Direktivi;

(e) postoje pravilni sustavi gospodarenja otpadom za sav otpad koji nastaje uporabom metoda smanjenja emisija tijekom cjelokupnog trajanja pokusa;

(f) provodi se ocjena utjecaja na morski okoliš, posebno na ekosustave u zatvorenim lukama, pristaništima i estuarijima tijekom cjelokupnog trajanja pokusa; i

(g) svi rezultati su dostavljeni Komisiji i javno objavljeni u razdoblju od šest mjeseci nakon završetka pokusa.

Članak 4.f

Financijske mjere

Države članice mogu donijeti financijske mjere u korist gospodarskih subjekata koji su pogođeni ovom Direktivom ako su takve financijske mjere u skladu s pravilima o državnim potporama koji se primjenjuju ili će biti usvojeni u tom području.

(*) SL L 46, 17.2.1997., str. 25.

(**) SL L 324, 29.11.2002., str. 1.”

9. Članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Uzorkovanje i analiza

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi uzorkovanjem provjerile je li sadržaj sumpora u korištenim gorivima u skladu s člancima 3., 3.a, 4., 4.a i 4.b. Uzorkovanje počinje na dan stupanja na snagu relevantne granične vrijednosti za maksimalni sadržaj sumpora u gorivu. Ono se obavlja periodično, dovoljno često i u dostatnim količinama i na takav način da su uzorci reprezentativni za pregledano gorivo i, u slučaju brodskih goriva, da su uzorci reprezentativni za gorivo koje koriste plovila dok su u relevantnim morskim područjima ili lukama. Uzorci se analiziraju bez nepotrebnog odlaganja.

1.a Koriste se sljedeći načini uzorkovanja, analize i nadzora brodskih goriva:

(a) nadzor brodskih dnevnika i dostavnica o opskrbi broda gorivom;

i, prema potrebi, sljedeći načini uzorkovanja i analize:

(b) uzorkovanje brodskoga goriva za izgaranje na brodu dok se doprema na brodove, u skladu sa Smjernicama za uzorkovanje brodskih goriva u svrhu utvrđivanja sukladnosti s revidiranim Prilogom VI. MARPOL-u od 17. srpnja 2009. na temelju Rezolucije 182(59) Odbora za zaštitu pomorskog okoliša (MEPC) IMO-a, i analiza sadržaja sumpora u tom gorivu; ili

(c) uzorkovanje i analiza sadržaja sumpora brodskoga goriva za izgaranje na brodu u spremnicima, kad je to tehnički i ekonomski izvedivo, i u zapečaćenim uzorcima goriva na brodovima.

1.b Komisija je ovlaštena donositi provedbene akte koji se odnose na:

(a) učestalost uzorkovanja;

(b) metode uzorkovanja;

(c) definiciju reprezentativnog uzorka pregledanoga goriva.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom pregleda iz članka 9. stavka 2.

2. Usvojena referentna metoda za utvrđivanje sadržaja sumpora je metoda ISO 8754 (2003.) ili PrEN ISO 14596 (2007.).

S ciljem utvrđivanja je li brodsko gorivo koje je dostavljeno i koje se koristi na brodovima u skladu s graničnim vrijednostima sumpora iz članaka 3.a, 4., 4.a i 4.b, koristi se postupak provjere goriva iz Dodatka VI. Prilogu VI. MARPOL-u.”

10. Članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Na osnovi rezultata uzorkovanja, analize i nadzora izvršenih u skladu s člankom 6., države članice moraju svake godine do 30. lipnja podnijeti Komisiji izvješće o sukladnosti sa standardima emisija sumpora koji su utvrđeni u ovoj Direktivi za prethodnu godinu.

Na osnovi izvješća zaprimljenih u skladu s prvim podstavkom ovog stavka i obavijesti o nedostupnosti brodskoga goriva koje je sukladno ovoj Direktivi koje su dostavile države članice u skladu s petim

podstavkom članka 4.a(5.b), Komisija mora unutar 12 mjeseci od datuma iz prvog podstavka ovog stavka pripremiti i objaviti izvješće o provedbi ove Direktive. Pri tome Komisija ocjenjuje potrebu daljnjeg jačanja relevantnih odredaba ove Direktive i u tu svrhu priprema sve odgovarajuće zakonodavne prijedloge.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Komisija može donijeti provedbene akte o informacijama koje je potrebno navesti u izvješću i o obliku izvješća. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom pregleda iz članka 9. stavka 2.”;

(c) stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Komisija do 31. prosinca 2013. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću, prema potrebi zajedno sa zakonodavnim prijedlozima. Komisija u svom izvješću razmatra potencijal za smanjenje onečišćenja zraka vodeći računa o, između ostalog: godišnjim izvješćima podnesenim u skladu sa stavicima 1. i 1.a; uočenoj kakvoći zraka i zakiseljavanju; troškovima goriva; mogućim gospodarskim utjecajima i uočenoj promjeni vrste prijevoza; te napretku u smanjenju emisija s brodova.

3. Komisija do 31. prosinca 2012., u suradnji s državama članicama i dionicima, razvija odgovarajuće mjere, uključujući one utvrđene u radnom dokumentu osoblja Komisije od 16. rujna 2011. pod naslovom „Smanjivanje emisija onečišćujućih tvari iz pomorskog prometa i zbirka alata za održivi vodni promet” za promicanje sukladnosti sa standardima zaštite okoliša iz ove Direktive i minimiziranje mogućih negativnih učinaka.”;

(d) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 9.a u vezi s prilagodbom znanstvenom i tehničkom napretku članka 2., točaka 1., 2., 3., 3.a, 3.b i 4., članka 6., stavka 1.a točke (b) i članka 6. stavka 2. Takve prilagodbe nemaju izravni utjecaj na promjene područja primjene ove Direktive ili na granične vrijednosti sumpora za goriva utvrđene u ovoj Direktivi.”

11. Članak 8. briše se.

12. Članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Taj odbor predstavlja odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica za kontrolu izvršavanja provedbenih ovlasti Komisije (*).

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Kada odbor ne donese mišljenje, Komisija ne usvaja nacrt provedbenog akta te se primjenjuje treći podstavak članka 5. stavka 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

(*) SL L 55, 28.2.2011., str. 13.”

13. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 9.a

Izvršenje delegiranja

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata prenosi se na Komisiju pod uvjetima utvrđenim u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 4.c stavka 4. i članka 7. stavka 4. prenosi se na Komisiju za razdoblje od pet godina od 17. prosinca 2012. Komisija priprema izvješće o delegiranoj ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti se prešutno produljuje za isto razdoblje, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ne usprotive takvom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u bilo koje vrijeme mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 4.c stavka 4. i članka 7. stavka 4. Odlukom o opozivu prestaje delegiranje ovlasti navedenih u toj odluci. Ona stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji datum koji je u njoj naveden. Odluka ne utječe na valjanost svih već važećih delegiranih akata.

4. Čim donese neki delegirani akt, Komisija o tome istodobno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 4.c stavkom 4. i člankom 7. stavkom 4. stupa na snagu isključivo ako Europski parlament ili Vijeće ne uloži prigovor u razdoblju od tri mjeseca nakon što je Europski parlament ili Vijeće primilo obavijest o tom aktu ili ako su prije isteka tog razdoblja Europski parlament i Vijeće zajedno obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. To razdoblje se na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća produljuje za tri mjeseca.”

14. članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

Sankcije

1. Države članice utvrđuju sankcije za kršenje nacionalnih odredaba donesenih na temelju ove Direktive.

2. Propisane sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće te mogu uključivati novčane kazne koje su izračunane tako da barem odgovornim osobama uskrate imovinsku korist stečenu njihovim kršenjem i da se te novčane kazne postupno povećavaju za ponovljene prekršaje.”

15. Prilog Direktivi 1999/32/EZ zamjenjuje se Prilogom ovoj Direktivi.

Članak 2.

Prijenos Direktive

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 18. lipnja 2014. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 21. studenoga 2012.

Za Europski parlament
Predsjednik
M. SCHULZ

Za Vijeće
Predsjednik
A. D. MAVROYIANNIS

PRILOG

„PRILOG I.

ISTOVRIJEDNE VRIJEDNOSTI EMISIJA ZA METODE SMANJENJA EMISIJA U SKLADU S ČLANKOM 4.c STAVKOM 2.

Granične vrijednosti sumpora u brodskim gorivima iz članaka 4.a i 4.b i pravila 14.1 i 14.4 Priloga VI. MARPOL-u i odgovarajuće vrijednosti emisija iz članka 4.c stavka 2.:

Sadržaj sumpora u brodskim gorivima (% m/m)	Omjer emisija SO ₂ (ppm)/CO ₂ (% v/v)
3,50	151,7
1,50	65,0
1,00	43,3
0,50	21,7
0,10	4,3

Napomena:

- Granične vrijednosti omjera emisija vrijede samo pri korištenju destilata ili mazuta na osnovi nafte.
- U opravdanim slučajevima kada je koncentracija CO₂ smanjena uređajem za čišćenje ispušnih plinova (EGC), koncentracija CO₂ može se izmjeriti na ulazu u uređaj, pod uvjetom da je ispravnost takve metodologije moguće jasno dokazati.

PRILOG II.

KRITERIJI ZA KORIŠTENJE METODA SMANJENJA EMISIJA U SKLADU S ČLANKOM 4.c STAVKOM 3.

Metode smanjenja emisija iz članka 4.c moraju biti sukladne barem kriterijima iz sljedećih instrumenata, kada je to primjenljivo:

Metoda smanjenja emisija	Kriteriji za korištenje
Mješavina brodskoga goriva i isparenog plina	Odluka Komisije 2010/769/EU od 13. prosinca 2010. o uspostavi kriterija za prijevoznike ukapljenog prirodnog plina u vezi s uporabom tehnoloških metoda umjesto brodskih goriva s niskim udjelom sumpora u skladu sa zahtjevima iz članka 4.b Direktive Vijeća 1999/32/EZ o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima, kako je izmijenjena Direktivom 2005/33/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sadržaju sumpora u brodskim gorivima ⁽¹⁾ .
Sustavi za čišćenje ispušnih plinova	Rezolucija MEPC.184(59) od 17. srpnja 2009. ,Voda za ispiranje iz sustava za čišćenje ispušnih plinova koji koriste kemikalije, aditive, preparate i kemikalije pripremljene <i>in situ</i> iz točke 10.1.6.1 Rezolucije MEPC.184(59) ne ispušta se u more, uključujući zatvorene luke, pristaništa i estuarije, osim ako brodar dokaže da ispuštanje takve vode za ispiranje nema značajnih negativnih učinaka na, i ne predstavlja rizik za zdravlje ljudi i okoliš. Ako je korištena kemikalija natrijev hidroksid, dovoljno je da voda za ispiranje ispunjava kriterije utvrđene u Rezoluciji MEPC.184(59) te da njezin pH ne prelazi 8,0.
Biogoriva	Korištenje biogoriva utvrđenih u Direktivi 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora ⁽²⁾ koja su sukladna relevantnim standardima CEN i ISO. Mješavine biogoriva i brodskih goriva moraju biti u skladu sa standardima emisija sumpora određenih člankom 3.a, člankom 4.a stavcima 1., 1.a i 4. i člankom 4.b ove Direktive.

⁽¹⁾ SL L 328, 14.12.2010., str. 15.

⁽²⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 16”.